



التعليم | education
فوق | above
الجميع | all

الْغُورِيَّاتُ يَذْهَبْنَ إِلَى الشَّاطِئِ

Original Publisher: Pratham Books

Author: Jemma Jose

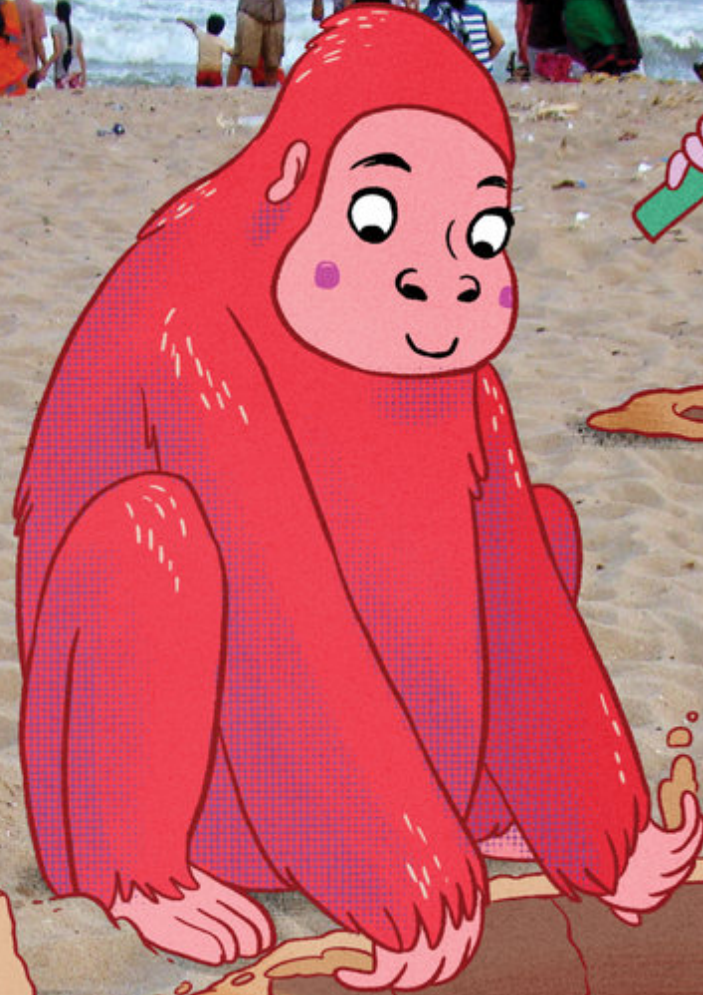
Illustrator: Jemma Jose

Translator: Maryam Sewify

Level 1

ذَهَبَتِ الْعُورِيَّاتُ إِلَى
الشَّاطِئِ.

الْعُورِيَّاتُ يَحْفَرْنَ فِي
الرَّمَالِ.



تَقْفِزُ الْغُورِيْلَا فِي الْمَاءِ.

سَبِيْلًا اَش!!

تَأْكُلُ الْغُورِيلاً الذَّرَّةَ الْمَشْوِيَّةَ مِنْ عَرَبَةِ الطَّعَامِ.



الغوريلاّت يلعبن بالطّبق الطّائر
على الشّاطي.



تَلْعَبُ الْغُورِيَّاءُ مَعَ الْكَلْبِ اللَّطِيفِ.



تَجْمَعُ الْغُورِيَّاءُ الصَّدَفَ لِثَرِيهَا أَصْدِقَاءَهَا.



الغوريلاّت مُتعباتٌ. وَالآنَ حَانَ وَقْتُ مُشَاهَدَةِ
ازْتِفَاعِ الْقَمَرِ.





Acknowledgements



Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.



National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.



TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: الغوريلاّت يذهبن إلى الشاطئ is translated by [Maryam Sewify](#). The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Gorillas Go to the Beach](#)', by [Jemma Jose](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Gorilla plays on the merry-go-round](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Gorillas play in the sand](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Gorilla plays in the water](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Gorilla eating corn](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Gorillas playing frisbee](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Gorilla playing with the dog](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Gorilla collecting shell](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Gorillas watching the moon](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Objects found in a beach](#), by [Jemma Jose](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

الغوريئات يذهبن إلى الشاطئ (Arabic)

افقر، ارفض، العبا! الغوريئات في الشاطئ اليوم. ماذا يفعلن هناك أيضًا؟ يقدم هذا الكتاب للأطفال مجموعة من الأفعال البسيطة بالأوان بسيطة.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!